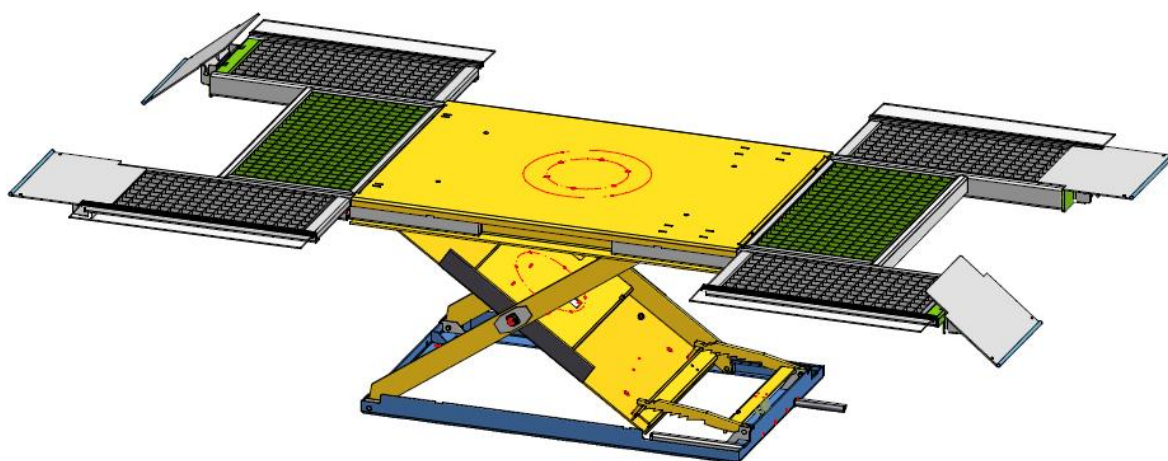


Manuale di istruzioni e libretto di ispezione per sollevatori

Tipo di macchina	N. articolo	N. di serie
K1200-HLS-11	HLS 1200-11	
K1200-HLS-14	HLS 1200-14	
K1200-HLS-16	HLS 1200-16	



Herkules Hebetchnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel.: +49 (0)561 58907-0
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-mail: info.de@hedson.com
Internet: www.hedson.com



760-066_Manual_HLS1200-11-14-16_2024.01_3.3_IT.doc
Traduzione in italiano della versione originale redatta in tedesco

Impressum

Editore:	Herkules Hebetchnik GmbH
Indirizzo:	Herkules Hebetchnik GmbH
Indirizzo destinatario/di consegna:	Miramstraße 68b, D - 34123 Kassel
Telefono:	+49 (0)561 58907-0
Indirizzo e-mail:	info.de@hedson.com
Versione:	3.3
Autori:	Herkules Hebettechnik GmbH

Indice

1	Controllo di funzionamento e di sicurezza.....	5
2	Informazioni generali.....	6
2.1	Avvertenze di pericolo	6
2.2	Limitazione di responsabilità	6
2.3	Copyright.....	7
2.4	Condizioni di garanzia	7
2.5	Servizio clienti	7
3	Descrizione del prodotto	8
3.1	Destinazione d'uso	8
3.2	Struttura del prodotto.....	9
3.3	Dati tecnici.....	10
3.4	Identificazione del prodotto.....	10
4	Dichiarazione di conformità CE.....	11
5	Istruzioni di sicurezza generali	12
5.1	Obbligo di diligenza del gestore	12
5.2	Compiti del gestore.....	12
5.3	Misure di sicurezza di base	13
5.4	Requisiti per il personale operatore	13
6	Trasporto e preparativi	15
6.1	Ispezione di trasporto	15
6.2	Smaltimento dei materiali di imballaggio	15
7	Installazione e montaggio	16
7.1	Requisiti ambientali per l'installazione	16
7.2	Istruzioni per il montaggio HLS1200-11.....	17
	Istruzioni per il montaggio HLS1200-14 / 16.....	20
8	Comando	23
8.1	Descrizione degli elementi di comando	23
8.2	Messa in funzione.....	24
8.3	Descrizione del dispositivo anticaduta.....	24
8.4	Funzionamento rampe di accesso.....	26
8.5	Funzionamento corsia di marcia intermedia (HLS1200-11).....	26
8.6	Funzionamento tappetini (HLS1200-14).....	26
8.7	Funzionamento arresto CE (HLS1200-16)	26
8.8	Comando.....	27

8.8.1	Traslazione del sollevatore:	27
8.8.2	Sollevamento del sollevatore:	27
8.8.3	Discesa del sollevatore:	27
8.8.4	Abbandono del sollevatore:	27
8.9	Lavori sul veicolo sollevato	28
8.10	Fine lavoro	28
9	Eliminazione dei guasti	29
9.1	Possibili anomalie e la loro eliminazione	29
10	Manutenzione	30
10.1	Caratteristiche del soffietto pneumatico e durata	31
10.2	Nota sul gruppo FRL e le linee dell'aria	31
10.3	Nota sulle superfici di scorrimento delle forbici	31
10.4	Punti ispezione e lubrificazione	32
11	Controllo di sicurezza	33
11.1	Ispezione di sicurezza periodica	34
12	Smontaggio e smaltimento	35
12.1	Smontaggio	35
12.2	Smaltimento	35
13	Ulteriori informazioni	36

1 Controllo di funzionamento e di sicurezza

eseguito dal costruttore in base alle seguenti informazioni:

Sono presenti le seguenti targhette:

- ☐ Targhetta identificativa
- ☐ Manuale di istruzioni (versione breve)
- ☐ Capacità di carico
- ☐ Adesivo Sollevamento SU / Discesa GIÙ
- ☐ Pressione di rete
- ☐ Logo aziendale
- ☐ Marchio CE

Funzionamento e sicurezza controllati:

- ☐ **Valvola di sicurezza impostata su una pressione di esercizio di 3,5 bar**

Controllato:

- ☐ Prova di funzionamento senza carico
- ☐ Funzionamento dispositivo anticaduta
- ☐ La valvola di controllo si porta automaticamente in posizione 0
- ☐ Nessun danno sulla superficie del soffietto
- ☐ Tutte le viti portanti sono ben strette in sede
- ☐ Bloccaggio perni delle forbici/supporto
- ☐ Stato delle linee pneumatiche (fissaggio e tenuta)
- ☐ Funzionamento rampa di accesso
- ☐ Funzionamento blocco antirrotolamento
- ☐ Funzionamento corsia di marcia
- ☐ Prova di funzionamento con carico

N. di serie: _____

Data: _____

Nome: _____

Herkules Hebetchnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel.: +49 (0) 561/58907-0
Fax: +49 (0) 561/58907-34

2 Informazioni generali

Il presente manuale di istruzioni (e libretto di ispezione) contiene informazioni importanti su installazione, sicurezza, funzionamento corretto ed economico e mantenimento della sicurezza di funzionamento del vostro sollevatore.

L'osservanza di tali informazioni aiuta ad evitare pericoli, ridurre i costi di riparazione e tempi di fermo nonché prolungare la durata del sollevatore.

Al fine di documentare lo svolgimento dei **controlli di sicurezza periodici**, nel presente libretto di ispezione è stato inserito un modulo da utilizzare come riferimento. Utilizzare tale formulario per documentare i controlli. (Si consiglia di fare una copia del modulo prima di completarlo.)

Installazione e prova

I lavori rilevanti per la sicurezza e le ispezioni di sicurezza devono essere eseguiti esclusivamente da personale appositamente addestrato. Tali persone nella presente documentazione vengono indicate come persona esperta e qualificata.

2.1 Avvertenze di pericolo

Per identificare i punti di pericolo e le informazioni importanti, vengono utilizzati i seguenti simboli con il significato spiegato a lato. Prestare particolare attenzione ai passaggi del testo contrassegnati da questi simboli.



Indica un pericolo di morte e l'incolumità fisica: se la procedura così contrassegnata viene eseguita in modo improprio, sussiste pericolo di morte!



Indica un avvertimento riguardo una funzione chiave o di una nota importante!

2.2 Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni e le istruzioni contenute nel presente manuale di istruzioni sono state redatte tenendo conto delle norme e dei regolamenti applicabili, dello stato dell'arte e della nostra pluriennale esperienza.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni dovuti a:

- Inosservanza delle istruzioni operative
- Uso improprio
- Impiego di personale non addestrato
- Conversioni non autorizzate
- Negligenza di manutenzione

2.3 Copyright

Il manuale di istruzioni deve essere trattato in modo confidenziale. È destinato esclusivamente alle persone che lavorano con la macchina. È vietato il trasferimento del manuale di istruzioni a terzi senza previa autorizzazione scritta da parte del costruttore.



Testi, disegni, immagini e altre rappresentazioni sono protetti da copyright e sono soggetti ai diritti di proprietà industriale.

2.4 Condizioni di garanzia

Valgono le condizioni di garanzia previste dalla legge.

2.5 Servizio clienti

Per informazioni tecniche è possibile contattare il nostro servizio clienti come di seguito riportato:

Servizio clienti: Herkules Hebeteknik GmbH
Miramstraße 68b
D – 34123 Kassel
Tel.: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-mail: info.de@hedson.com

3 Descrizione del prodotto

3.1 Destinazione d'uso

I sollevatori per veicoli servono esclusivamente per sollevare veicoli (autovetture) sulla ruote con un carico nominale ammesso, previsto dai dati tecnici.

È vietato sollevare persone o altri oggetti.

È vietato lavorare sotto il veicolo sollevato e durante i movimenti di sollevamento e discesa.

L'uso è consentito solo a persone che hanno letto, compreso il manuale di istruzioni ed abbiano compiuto 18 anni.

I veicoli possono essere sollevati solo per i punti designati (punti di presa o pneumatici). I veicoli devono essere sollevati esclusivamente come specificato nel manuale di istruzioni.

L'uso secondo la destinazione include anche la lettura del presente manuale di istruzioni nonché l'osservanza di tutte le informazioni in esso contenute, in particolare le istruzioni di sicurezza.

Inoltre include anche che tutti i lavori di ispezione e manutenzione vengano eseguiti nel rispetto degli intervalli prestabiliti.

Se i sollevatori per veicoli non vengono utilizzati rispettando tale disposizione, non viene garantito il funzionamento sicuro dei sollevatori.

Qualsiasi altro uso dei sollevatori oltre a quello previsto è considerato uso improprio.

Il costruttore non è responsabile per lesioni alle persone e danni alle cose, nonché per danni ai veicoli, derivanti da un uso improprio, l'unico responsabile è l'operatore del sollevatore!

3.2 Struttura del prodotto

Il sollevatore per veicoli HLS è composto da una parte da un corpo base della piattaforma ad azionamento pneumatico e dall'altra da dei bracci tramite i quali viene afferrato il veicolo da sollevare direttamente dalle ruote.

Il soffietto pneumatico esegue il movimento di sollevamento, guidato lateralmente da forbici. Le forbici limitano anche l'altezza di sollevamento del sollevatore. Un dispositivo anticaduta impedisce al sollevatore di abbassarsi in caso di perdita d'aria.

Il comando del sollevatore avviene con un'unità di comando, collegata con il sollevatore tramite due tubi flessibili dell'aria. (Soffietto / Dispositivo anticaduta)

I dati tecnici relativi ai sollevatori per veicoli sono reperibili nel capitolo **“Dati tecnici”**.

Le indicazioni sul corretto montaggio sono reperibili nel capitolo **“Montaggio”**.



Fig. 1: Prodotto HLS1200-11

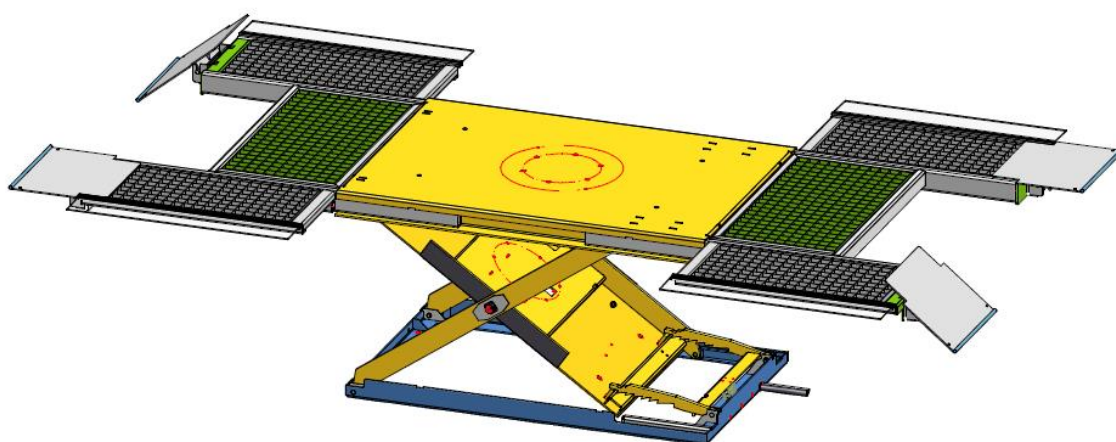


Fig. 2: Prodotto HLS1200-14 / -16

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.3 Dati tecnici

Modifiche tecniche riservate.	HLS 1200-11	HLS 1200-14	HLS 1200-16
Capacità di carico sollevatore	2500 kg		
Peso proprio sollevatore	750 kg		
Distribuzione del carico max.	3:2 in direzione di accesso o in direzione contraria a quella di accesso		
Tempo di sollevamento sollevatore	15 sec.		
Tempo di discesa sollevatore	20 sec.		
Sollevamento utile sollevatore	825 mm		
Altezza totale max.	930 mm	825 mm	825 mm
Altezza min. / Altezza dal suolo	105+5 mm	Nessuna	Nessuna
Lunghezza corpo base piattaforma	1617 mm		
Larghezza corpo base piattaforma	1118 mm		
Lunghezza piattaforma	3545 mm	3690 mm	3550 mm
Larghezza piattaforma	1955 mm		
Azionamento	Pneumatico (2 soffietti)		
Pressione di esercizio per valvola di sicurezza	3,5 bar		
Allacciamento rete pneumatica P_{max}	8 bar (lato cliente)		
Rumorosità	< 70 dB(A)		
Disegno quotato	K 1215-HLS-002-3	K 1215-HLS-004-3	K 1215-HLS-006-3
Schemi di montaggio		K 1208-HLS-003-3 K 1208-HLS-005-3	K 1208-HLS-003-3 K 1208-HLS-005-3
Telaio di protezione della fondazione per griglia Telaio di protezione della fondazione per calcestruzzo		K 1208-HLS-034-3 K 1208-HLS-035-3	K 1208-HLS-034-3 K 1208-HLS-035-3
Schema dei collegamenti pneumatici	K 1208-008-4Bl.2	K 1208-008-4Bl.2	K 1208-012-3Bl.3
Lista dei pezzi pneumatici	K 1208-008-4Bl.1	K 1208-008-4Bl.1	K 1208-012-3Bl.1+2
Dispositivi di sicurezza			
Dispositivo anticaduta sollevatore	Sì		
Valvola di sicurezza	Sì		
Blocco antirotolamento veicolo	Sì		
Dispositivo di sicurezza meccanico	Sì	Sì Tappetini	No
Dispositivo di sicurezza pneumatico Arresto CE con segnale acustico	No	No	Sì Arresto del sollevatore 120mm prima del finecorsa

3.4 Identificazione del prodotto

Le caratteristiche del sollevatore sono indicate sulla targhetta identificativa apposta sul telaio della macchina nonché nella dichiarazione CE.

Dati
Targhetta
identificativa

N. articolo		Anno costruzione	di	
Tipo di macchina		Pressione esercizio	di	
N. di serie		Pressione sicurezza	di	
Capacità carico	di	Peso proprio		

4 Dichiarazione di conformità CE

Secondo l'allegato II A della direttiva macchine CE (2006/42/CE)

Il produttore	Herkules Hebetchnik GmbH Miramstraße 68b 34123 Kassel			
Responsabile della documentazione	Herkules Hebetchnik GmbH			
con la presente dichiara che la seguente macchina	Sollevatore	Tipo di macchina K1200-HLS-11 K1200-HLS-14 K1200-HLS-16	N. articolo HLS 1200-11 HLS 1200-14 HLS 1200-16	N. di serie Vedi copertina
soddisfa i requisiti delle seguenti direttive CE:	Direttiva macchine 2006/42/CE			

Norme armonizzate applicate:

EN 1493 EN ISO 12100-1/2	Sollevatori per veicoli Sicurezza delle macchine
-----------------------------	---

Esame del tipo CE	N. certificazione
K1200-HLS-11	44 205 12 021010
K1200-HLS-14	44 205 12 021010
K1200-HLS-16	44 205 12 021010
Ente di certificazione	TÜV Nord Cert GmbH

5 Istruzioni di sicurezza generali

5.1 Obbligo di diligenza del gestore

I sollevatori per veicoli HLS1200 sono stati progettati e costruiti tenendo conto di un'analisi dei pericoli e dopo un'attenta selezione delle norme armonizzate da osservare, nonché di altre specifiche tecniche. Corrispondono quindi allo stato dell'arte e garantiscono la massima sicurezza.

Tuttavia, nella pratica, questa sicurezza può essere raggiunta solo se vengono adottate tutte le misure necessarie. È obbligo di diligenza del gestore dei sollevatori pianificare queste misure e controllarne l'implementazione.

In particolare, il gestore deve assicurarsi che

- il sollevatore venga utilizzato esclusivamente conformemente alla destinazione d'uso prevista, vedasi capitolo **"Descrizione del prodotto"**.
- il sollevatore venga azionato solo se solo in perfette condizioni funzionali e in particolare che venga controllata regolarmente la funzionalità dei dispositivi di sicurezza.
- il posizionamento dell'unità di comando sia disposto e pensato in modo che gli operatori possano osservare il sollevatore e il carico in tutti i suoi movimenti nonché avere una visione d'insieme dello spazio sotto il sollevatore e il carico. In condizioni di luce scarsa, il gestore dovrà fornire un sistema di illuminazione sufficiente.
- venga vietato l'accesso nella zona di pericolo (spazio sotto il sollevatore e sotto il carico) alle persone. È vietato lavorare nella zona di pericolo. Fanno eccezione i lavori di manutenzione, vedasi il capitolo **"Manutenzione"**
- il manuale di istruzioni sia sempre disponibile, in condizioni leggibili e integralmente nel luogo di utilizzo del sollevatore.
- il sollevatore venga gestito esclusivamente da personale che ha letto e compreso il manuale di istruzioni.
- il personale venga regolarmente istruito in merito a tutte le questioni concernenti la sicurezza sul lavoro e la tutela dell'ambiente, nonché in merito al manuale di istruzioni e in particolare alle istruzioni di sicurezza in esso contenute.
- la riparazione del sollevatore venga eseguita solo da persone qualificate.
- tutte le informazioni sulla sicurezza e sugli avvertimenti applicati al sollevatore non vengano rimossi e siano mantenuti leggibili.
- Sul sollevatore non vengano effettuati interventi (ad es. riparazioni) senza aver adottato sufficienti e adeguate misure di sicurezza (messa in sicurezza del corpo base della piattaforma al fine di evitarne la caduta improvvisa con un supporto di manutenzione).

5.2 Compiti del gestore

Le normative sulla sicurezza nelle aziende prevedono alcune misure da adottare da parte del gestore dell'attrezzatura di lavoro in caso di utilizzo in zone pericolose.

Il gestore deve effettuare una valutazione del rischio dell'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura di lavoro (sollevatore). L'obiettivo è quello di identificare e tenere conto dei rischi che possono essere causati dall'uso dell'apparecchiatura di lavoro in combinazione con le sostanze di esercizio e l'ambiente di lavoro.

Il gestore adotterà le misure necessarie e selezionerà l'attrezzatura di lavoro adatta per le condizioni riscontrate sul luogo di lavoro ed il cui uso conforme garantisca la salute e la sicurezza nel luogo di lavoro.

Per l'esecuzione della valutazione del rischio e la selezione dell'attrezzatura di lavoro idonea il gestore deve applicare le direttive e le norme specifiche in vigore nel rispettivo Paese.

5.3 Misure di sicurezza di base



Per la movimentazione dei sollevatori è necessario osservare le norme infortunistiche in base a BGV A 1 (Berufsgenossenschaftliche Vorschriften = Norme di categoria professionale) (Norme generali). A scopo informativo, è possibile utilizzare il regolamento tedesco dell'associazione di categoria BGR 500 (Funzionamento delle attrezzature di lavoro).



Assicurarsi che le ruote anteriori siano orientate in posizione diritta. Prima di eseguire il sollevamento, bloccare il veicolo per evitare che possa rotolare. Applicare il freno a mano e inserire la retromarcia o la prima marcia. Per i veicoli con cambio automatico, impostare il cambio in posizione di marcia P.



Il veicolo sollevato deve poter essere osservato dall'operatore durante l'intera operazione di sollevamento o abbassamento.



I componenti del sollevatore come cuscinetti d'aria o soffietti devono essere protetti contro i danni meccanici e chimici in caso di lavori con alta generazione di calore (saldatura, molatura, ecc.).

Prestare particolare attenzione alle seguenti prescrizioni:

- Il sollevatore deve essere utilizzato solo per il sollevamento di veicoli (autovetture).
- Il peso totale del veicolo sollevato non deve superare la capacità di carico prescritta, ed è consentita una distribuzione massima del carico di 3:2 in direzione di accesso o 2:3 in direzione contraria a quella di accesso.
- Per l'azionamento del sollevatore, è necessario seguire le indicazioni contenute nel manuale di istruzioni.
- L'azionamento in maniera autonoma del sollevatore è consentita solo a persone che hanno compiuto 18 anni e che sono state addestrate sull'azionamento del sollevatore.
- Durante l'operazione di sollevamento o discesa, nessuna persona all'infuori dell'operatore deve trovarsi nel raggio di movimento del carico e del sollevatore.
- È vietato trasportare persone sul sollevatore e nel veicolo da sollevare.
- È vietato salire sul sollevatore o sul veicolo sollevato.
- In caso di interventi nel sollevatore (ad es. riparazioni), occorre adottare sufficienti misure di sicurezza. (Messa in sicurezza del corpo base della piattaforma per evitarne la caduta improvvisa con un supporto di manutenzione).
- Prima di accedere al sollevatore, occorre assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente tra i componenti più bassi del veicolo e il sollevatore stesso.



Il mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza può comportare gravi lesioni alle persone e danni al veicolo sollevato.

5.4 Requisiti per il personale operatore

Il sollevatore può essere utilizzato solo da persone che sono state addestrate, istruite ed autorizzate a tal fine. Queste persone devono conoscere il manuale di istruzioni e agire di conseguenza. Le rispettive competenze del personale operatore devono essere chiaramente definite.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

Inoltre, sono richieste qualifiche speciali per le seguenti attività:

Attività	Esecuzione
Installazione	Montatore servizio clienti Herkules / persona qualificata
Messa in funzione	Montatore servizio clienti Herkules / persona qualificata
Addestramento	Montatore servizio clienti Herkules / persona qualificata
Risoluzione dei problemi	Montatore servizio clienti Herkules / persona qualificata
Mantenimento	Montatore servizio clienti Herkules / persona qualificata
Manutenzione	Montatore servizio clienti Herkules / persona qualificata
Riparazione	Montatore servizio clienti Herkules
Smontaggio	Montatore servizio clienti Herkules / persona qualificata

Il personale operatore da addestrare deve lavorare sul sollevatore dapprima esclusivamente sotto la supervisione di una persona esperta. L'addestramento completato ed eseguito correttamente deve essere confermato per iscritto.

Tutti i dispositivi di controllo e sicurezza devono essere utilizzati esclusivamente da persone addestrate.

Tutte le persone che svolgono lavori sul sollevatore devono leggere il manuale di istruzioni e confermare firmando di aver compreso il manuale di istruzioni.

6 Trasporto e preparativi

6.1 Ispezione di trasporto

Controllare la merce alla ricezione per rilevare eventuali danni esterni dovuti al trasporto. In caso di danni evidenti procedere come segue:

- Non alterare la merce e l'imballaggio. Non usare la merce.
- Contattare immediatamente il servizio clienti Herkules.

Servizio clienti: Herkules Hebetchnik GmbH
Miramstraße 68b
D – 34123 Kassel
Tel.: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-mail: info.de@hedson.com



La merce danneggiata non deve essere restituita prima di aver consultato il servizio clienti di Herkules!

6.2 Smaltimento dei materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio devono essere smaltiti in conformità con le più recenti linee guida ambientali e di smaltimento.

7 Installazione e montaggio

Per l'installazione del sollevatore, osservare le seguenti istruzioni di sicurezza. In tal modo si evitano lesioni mortali, danni alla macchina e altri danni alle cose.

- Le operazioni di installazione possono essere eseguite solo da personale qualificato in ottemperanza alle indicazioni di sicurezza.
- Prima di iniziare i lavori di installazione, ispezionare il sollevatore per escludere la presenza di danni di trasporto.
- Assicurarsi che nell'area di lavoro siano presenti solo persone autorizzate e che nessun'altra persona venga messa in pericolo dai lavori di installazione.
- Tutti i collegamenti alla macchina (tubi flessibili) devono essere posati in modo tale da non creare punti di inciampo.
- Leggere anche il capitolo **"Istruzioni di sicurezza generali"**.

7.1 Requisiti ambientali per l'installazione

Il sollevatore è adatto esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi, asciutti e coperti.

Il pavimento del luogo di installazione del sollevatore deve essere orizzontale e piano (secondo DIN 18202) e la capacità di carico del pavimento deve essere progettata per sostenere il peso totale del sollevatore. Per la scelta del luogo di installazione adatto è responsabile lo stesso gestore del sollevatore.

Il sollevatore può essere utilizzato solo con un intervallo di temperatura compreso tra 5°C e 65°C. Per la scelta del luogo di installazione, prendere in considerazione le dimensioni del sollevatore riportate al capitolo **"Dati tecnici"** nonché nel capitolo **"Ulteriori informazioni"** (tenere conto delle dimensioni con un veicolo sollevato).

Deve essere presente un'altezza del soffitto sufficiente (altezza totale minima sollevatore più altezza veicolo). È necessario prestare attenzione che vengano rispettate le distanze minime (in base alle normative specifiche del paese e alle normative sul luogo di lavoro) dalle pareti del capannone o da altre apparecchiature. Va notato che è interdetto l'uso del sollevatore senza vie. L'illuminazione del luogo di installazione deve essere sufficiente (in base alle normative specifiche del paese e alle normative sul luogo di lavoro).

Nel luogo di installazione deve essere disponibile un allacciamento per l'aria compressa R1/2" con una pressione di rete di max. 8 bar per il funzionamento del sollevatore.

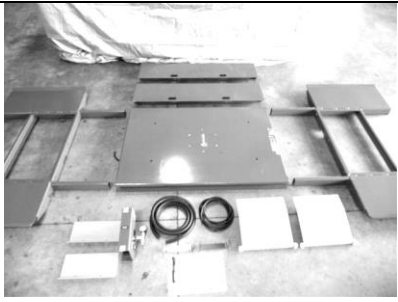


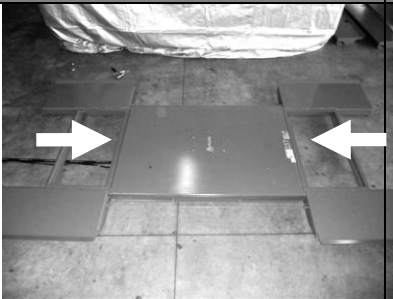
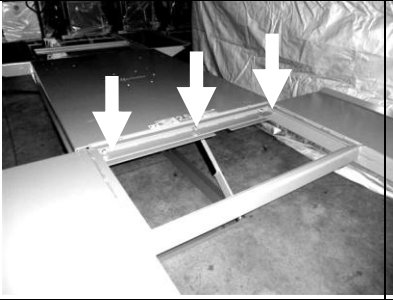
Quando si sceglie la posizione di installazione dell'unità di comando, assicurarsi che l'operatore possa vedere completamente e chiaramente il sollevatore e il veicolo da sollevare o sollevato.

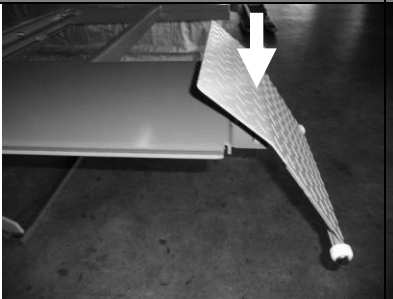
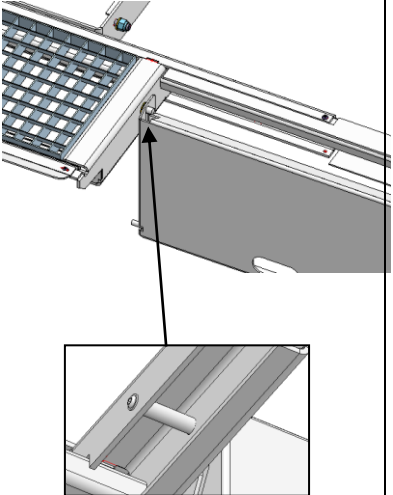
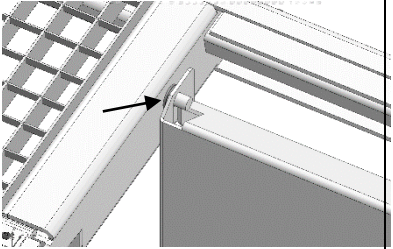
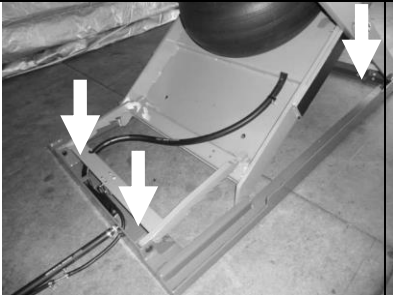


Utilizzare solo aria compressa secca e non lubrificata! Nella linea di rete deve essere installato un gruppo FRL (filtro dell'aria e separatore d'acqua)!

7.2 Istruzioni per il montaggio HLS1200-11

N.	HLS1200-11	Descrizione	Attrezzi necessari
1		- Rimuovere l'imballaggio - Sollevare la piattaforma dal pallet con un mezzo di sollevamento idoneo	1x Corpo base della piattaforma 1x Set di bracci
2		Controllare il contenuto dell'imballaggio	Per l'installazione dettagliata, vedere il capitolo "Ulteriori informazioni"
3		- Avvitare la boccola del tubo flessibile (all'occorrenza, utilizzare un nastro in Teflon)	1x Boccola del tubo flessibile 1/2"
4		Collegare i tubi flessibili sul lato della piattaforma (controllarne la tenuta)	1x Tubo flessibile di gomma 16mm 1x Tubo flessibile di gomma 8mm 1x Raccordo 6mm 2x Fascetta stringitubo 10-16 1x Fascetta stringitubo 16-25
5		- Collegare i tubi flessibili sul lato di comando. (controllarne la tenuta) - Collegare il tubo dell'aria compressa (lato cliente)	1x Unità di comando 1x Fascetta stringitubo 10-16 1x Fascetta stringitubo 16-25

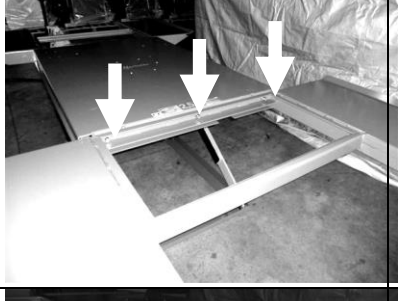
N.	HLS1200-11	Descrizione	Attrezzi necessari
6		Inserire i bracci	2x Braccio HLS1200-11
7		Portare il sollevatore nella posizione di finecorsa superiore. (Unità di comando: Aprire la valvola di intercettazione / Leva manuale in posizione di azionamento "SU").	
8		Avvitare entrambi i bracci con il corpo base della piattaforma. Importante: Inserire le viti dall'interno	6x Viti a testa esagonale M12x40 6x Dado M12 12x Rondella 13mm
9		Montare i blocchi antirotolamento/ Lato di arresto (Rispettare la direzione di accesso).	2x Lamiera blocco antirotolamento 4x Vite a testa esagonale M10x30 4x Dado M10 8x Rondella 10,5mm
10		Montare il supporto della rampa/ Lato di accesso. (Rispettare la direzione di accesso).	2x Lamiera supporto rampa 4x Vite a testa esagonale M10x30 4x Dado M10 8x Rondella 10,5mm

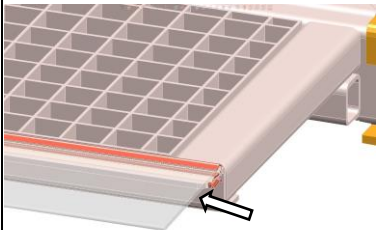
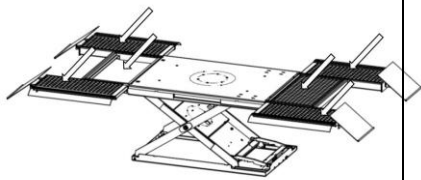
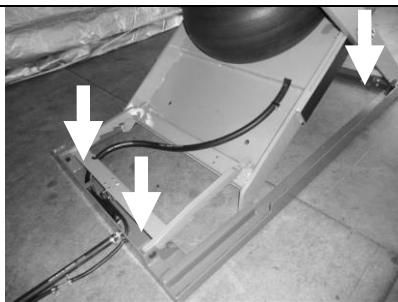
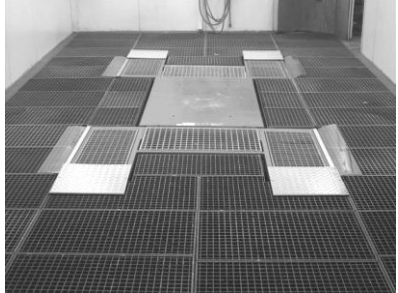
N.	HLS1200-11	Descrizione	Attrezzi necessari
11		• Agganciare le rampe di accesso.	2x Rampa di accesso
12		• Avvitare i perni di supporto con il braccio	4x Perno di supporto 4x Vite a testa piatta
13		• Agganciare le rampe di marcia e centrarle su ogni lato rispettivamente con due rondelle	2x Rampa di marcia 8x Rondella
14		• Allineare il sollevatore • Fissare il sollevatore (Fori 16mm)	4x Vite a testa esagonale 12x100 4x Rondella 13mm 4x Tassello S16

15		• Posare i tubi flessibili (Se necessario, accorciarli) • Montare l'unità di comando (Materiale di fissaggio: Lato cliente)	Importante: L'unità di comando deve essere applicata in modo tale che l'operatore abbia sempre una buona visuale sul sollevatore
----	---	--	---

Istruzioni per il montaggio HLS1200-14 / 16

N.	HLS1200-14 / 16	Descrizione	Attrezzi necessari
1		• Rimuovere l'imballaggio • Sollevare la piattaforma dal pallet con un mezzo di sollevamento idoneo	1x Corpo base 1x Set di bracci
2		• Controllare il contenuto dell'imballaggio	Per l'installazione dettagliata, vedere il capitolo "Ulteriori informazioni"
3		• Avvitare la boccola del tubo flessibile	1x Boccola del tubo flessibile 1/2"
4		• Collegare i tubi flessibili sul lato della piattaforma (controllarne la tenuta)	1x Tubo flessibile di gomma 16mm 1x Tubo flessibile di gomma 8mm 1x Raccordo 6mm 2x Fascetta stringitubo 10-16 1x Fascetta stringitubo 16-25

5		- Collegare i tubi flessibili sul lato dell'unità di comando. (Controllarne la tenuta) - Collegare il tubo dell'aria compressa (lato cliente)	1x Unità di comando 1x Fascetta stringitubo 10-16 1x Fascetta stringitubo 16-25
6		Inserire i bracci	2x Braccio HLS1200-14
7		Portare il sollevatore nella posizione di finecorsa superiore. (Unità di comando: Aprire la valvola di intercettazione / Leva manuale in posizione di azionamento "SU").	
8		Avvitare entrambi i bracci con il corpo base della piattaforma.	6x Viti a testa esagonale M12x40 6x Dado M12 12x Rondella 13mm Importante: Inserire le viti dall'interno
9		Montare il supporto della rampa	4x Lamiera supporto rampa 8x Viti a testa esagonale M10x30 8x Dado M10 16x Rondella 10,5mm
10		Agganciare le rampe di accesso.	4x Rampa di accesso

N.	HLS1200-14 / 16	Descrizione	Attrezzi necessari
11		Fissare i tappetini.	4x Tappetino in PVC
12		Inserire le grate	4x Grata 367x887mm 2x Grata 490x920mm
13		- Allineare il sollevatore / Allineare con la sottostruttura (Lato cliente) - Fissare il sollevatore (Fori 16mm)	4x Vite a testa esagonale 12x100 4x Rondella 13mm 4x Tassello S16
14		- Posare i tubi flessibili (Se necessario, accorciarli) - Fissare l'unità di comando (Materiale di fissaggio: Lato cliente)	Importante: L'unità di comando deve essere applicata in modo tale che l'operatore abbia sempre una buona visuale sul sollevatore

8 Comando

Durante l'uso del sollevatore, occorre assolutamente rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza nonché il capitolo **Istruzioni di sicurezza generali**". In tal modo si evitano lesioni mortali a persone, danni alla macchina e altri danni alle cose.

Il sollevatore può essere utilizzato e impiegato esclusivamente conformemente alla destinazione d'uso. Prima di usare il sollevatore, informarsi sul comportamento corretto da tenere in caso di guasti.



Le persone che lavorano con il sollevatore devono indossare scarpe di sicurezza e avere familiarità con il manuale di istruzioni.

8.1 Descrizione degli elementi di comando

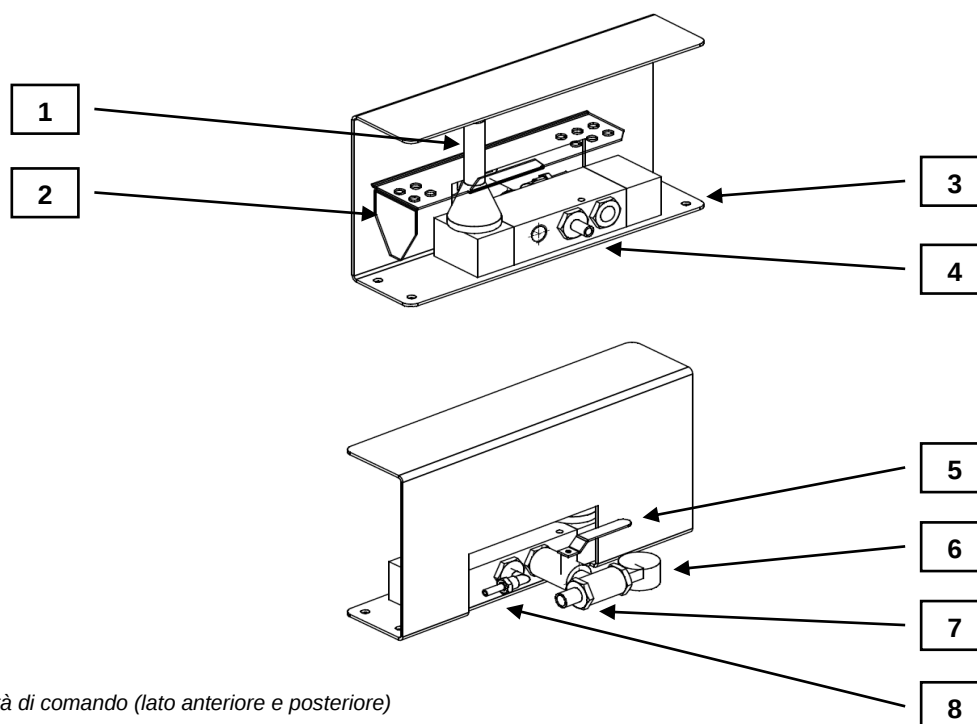


Fig. 3: Unità di comando (lato anteriore e posteriore)

N.	Descrizione	Ulteriori informazioni
1	Leva di comando manuale	
2	Leva di comando a pedale	Optional / Accessori speciali
3	Punti di montaggio (4 pezzi)	Materiale di montaggio non compreso nella fornitura
4	Collegamento alimentazione aria compressa	NW 7,2
5	Valvola di intercettazione principale	
6	Manometro	Indicatore pressione soffierto pneumatico (max 3,5 bar)
7	Collegamento tubo flessibile	16 mm (soffierto)
8	Collegamento tubo flessibile	6 mm (dispositivo anticaduta)

Il sollevatore può essere fornito con una valvola a leva manuale oppure una valvola a leva a pedale. La valvola di comando ha tre posizioni (con apposita marcatura): Sollevamento, posizione 0 e discesa. Un robusto telaio protegge la valvola di comando. Il manometro indica la pressione nel soffierto.

8.2 Messa in funzione

Prima di utilizzare il sollevatore eseguire i seguenti controlli di funzionamento:

- Assicurarsi che nell'area di lavoro del sollevatore non siano presenti persone e oggetti.
- Accertare l'alimentazione dell'aria compressa.
- Aprire la valvola di intercettazione principale sull'unità di comando.
- Ruotare la leva di commutazione dell'unità di comando in posizione di Sollevamento SU fino a quando il sollevatore ha raggiunto il finecorsa superiore.
- Ruotare la leva di commutazione dell'unità di comando in posizione di Discesa GIÙ fino a quando il sollevatore ha raggiunto il finecorsa inferiore.
- Ripetere il movimento di sollevamento e abbassamento più volte senza carico.
- Il dispositivo anticaduta deve poggiare su entrambi i lati del telaio inferiore alla fine di ogni processo di sollevamento.

Osservare il manuale di istruzioni per le rispettive postazioni di lavoro sul sollevatore. Durante l'azionamento, solo al personale operatore è consentito sostare nei pressi del sollevatore.

Rispettare inoltre il capitolo "**Istruzioni di sicurezza generali**".

8.3 Descrizione del dispositivo anticaduta

Il dispositivo anticaduta è un elemento di sicurezza che serve ad intercettare la pedana del sollevatore in caso di un'improvvisa perdita d'aria. Il soffietto è l'elemento portante e non deve essere svuotato manualmente! Il dispositivo anticaduta non serve come sostegno sostitutivo. Durante il sollevamento e la discesa deve essere garantito che il dispositivo anticaduta possa innestarsi parallelamente su entrambi i lati.

- Durante il processo di sollevamento, il dispositivo anticaduta è ruotato in basso verso l'interno. I naselli di arresto del dispositivo anticaduta scorrono su entrambi i lati sulle tacche della forbice interna.

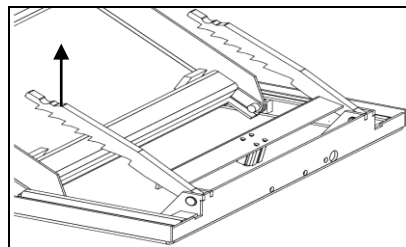
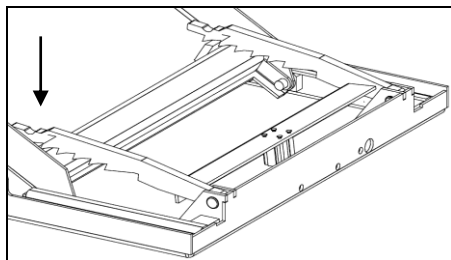


Fig. 4 / 5: Dispositivo anticaduta innestato / Dispositivo anticaduta sollevato durante il processo di abbassamento

- Durante l'abbassamento del sollevatore, il dispositivo anticaduta viene sollevato verso l'alto dal cilindro. Al termine oppure in caso di interruzione del processo di abbassamento, il dispositivo anticaduta cade automaticamente in basso sui denti della forbice interna.

	Se il sollevatore non si abbassa, il dispositivo anticaduta interviene a causa di una possibile perdita della linea dell'aria. In questo caso, spostare di nuovo brevemente la leva di commutazione "Sollevamento SU" fino a liberare il dispositivo anticaduta. Quindi ripetere l'operazione di discesa.
	Il soffietto è l'elemento portante della piattaforma, il dispositivo anticaduta è un dispositivo di sicurezza e non funge da supporto supplementare
	Se il dispositivo anticaduta non cade giù sul telaio inferiore alla fine del processo di sollevamento, occorre interrompere subito i lavori sul sollevatore. Il carico deve essere trasportato sulla piattaforma e, in caso di ulteriori requisiti di sicurezza (vedere Manutenzione), occorre controllare che il dispositivo anticaduta non presenti difetti. Solo se il dispositivo anticaduta è funzionante allora è possibile rimettere in funzione il sollevatore.

8.4 Funzionamento rampe di accesso

Con il sollevatore sollevato, le rampe di accesso fungono da blocco antirotolamento. Non devono essere rimosse durante l'uso del sollevatore. Prima di iniziare ogni lavoro, occorre controllare che le rampe di accesso siano state montate correttamente.

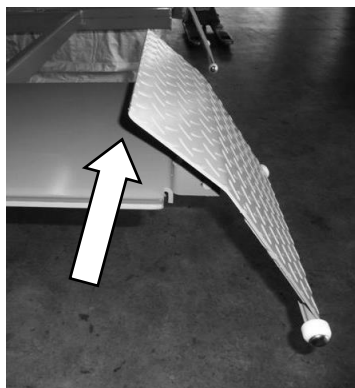


Fig. 6: Sollevatore sollevato con rampa di accesso montata

8.5 Funzionamento corsia di marcia intermedia (HLS1200-11)

All'occorrenza, è possibile abbassare le corsie di marcia intermedie ribaltandole per un accesso ancora migliore al veicolo sollevato. Prima di abbassare il sollevatore nella posizione di base, le corsie di marcia intermedie devono essere sollevate (vedere Figura **Corsia di marcia intermedia in posizione di base**).



Fig. 7 | 8: Corsia di marcia intermedia in posizione di base / Corsia di marcia intermedia sollevata.

8.6 Funzionamento tappetini (HLS1200-14)

I tappetini sui bracci del sollevatore svolgono un'importante funzione di sicurezza. Quando il sollevatore rientra nella fosse / griglia, impediscono il bloccaggio / lo schiacciamento involontario ad es. di pezzi esterni.

8.7 Funzionamento arresto CE (HLS1200-16)

L'arresto CE sostituisce i tappetini. Ca. 120mm prima della fine del processo di abbassamento, il sollevatore si ferma automaticamente. Solo tramite conferma sulla valvola di comando (indietro in posizione 0 e di nuovo discesa GIÙ), il sollevatore rientra completamente nella fossa/griglia, emettendo un segnale acustico.

8.8 Comando

Le misure di sicurezza riportate al **capitolo "Istruzioni di sicurezza generali"** devono essere lette attentamente prima della messa in servizio e devono essere osservate durante l'utilizzo

8.8.1 Traslazione del sollevatore:

- Assicurarsi che il sollevatore sia completamente rientrato.
- Traslare il sollevatore con il veicolo sulle rampe di accesso.
- Assicurarsi che il veicolo sia al centro del sollevatore, in senso longitudinale e trasversale.
- Mettere in sicurezza il veicolo dal rotolamento, applicare il freno a mano e inserire la marcia.

8.8.2 Sollevamento del sollevatore:

- Controllare la stabilità del veicolo sul sollevatore.
- Assicurarsi che il sollevatore possa essere sollevato in sicurezza.
- Portare la leva di commutazione della valvola di comando su **Sollevamento SU** finché non si raggiunge l'altezza desiderata. Rilasciando la leva di commutazione, questa torna automaticamente in posizione 0 e l'operazione di sollevamento si arresta. L'operazione di sollevamento termina automaticamente quando viene raggiunta l'altezza di sollevamento massima.



Durante il sollevamento, assicurarsi che alla fine di ogni operazione di sollevamento (specialmente con posizioni intermedie inferiori alla corsa massima) il dispositivo anticaduta si innesti saldamente nella dentatura su entrambi i lati. Questo è riconoscibile dal "clack" chiaramente udibile.

8.8.3 Discesa del sollevatore:

- Prima della discesa, controllare la zona di pericolo, nell'area di lavoro del sollevatore non devono essere presenti persone o oggetti.
- Le corsie di marcia intermedie ribaltabili verso l'interno devono essere sollevate (**HLS1200-11**).
- Portare la leva di commutazione della valvola di comando su **Discesa GIÙ** e tenerla in posizione fino a quando il sollevatore con il veicolo ha raggiunto il finecorsa inferiore.
- L'operazione di discesa termina quando il sollevatore ha raggiunto la posizione iniziale. Rilasciando la leva di commutazione, questa torna automaticamente in posizione 0 anche durante il processo di abbassamento e l'operazione si interrompe.

8.8.4 Abbandono del sollevatore:

- Prima di abbandonare il sollevatore, accertarsi che sia completamente reintrodotto e che il soffietto sia stato completamente svuotato. (Osservare il manometro e ascoltare il rumore di sfianto)
- Rimuovere con cautela il veicolo tramite le rampe di accesso.

8.9 Lavori sul veicolo sollevato

- Attenersi alle normative antinfortunistiche.
- Sotto il veicolo sollevato non deve sostare alcuna persona.
- Non appoggiare nessun oggetto sul veicolo sollevato e sul sollevatore.
- I mezzi di presa del carico e il veicolo non devono essere sottoposti a vibrazioni.
- Prestare attenzione allo spostamento del baricentro durante l'installazione o la rimozione di parti pesanti. Ciò potrebbe causare il ribaltamento del veicolo dal sollevatore.

8.10 Fine lavoro

Dopo aver terminato il lavoro con il sollevatore, è necessario osservare i seguenti punti:

- Il sollevatore deve essere spostato nel finecorsa inferiore.
- Chiudere la valvola di intercettazione principale dell'unità di comando.
- Bloccare la valvola di intercettazione principale con un lucchetto (non compreso nell'ambito della fornitura) per evitare un utilizzo da parte di persone non autorizzate.

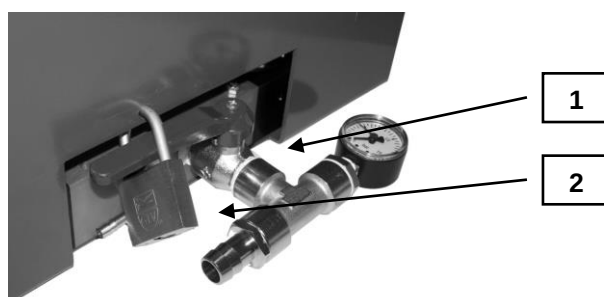


Fig. 9: Unità di comando messa in sicurezza contro l'utilizzo da parte di persone non autorizzate

N.	Descrizione
1	Valvola di intercettazione principale bloccata
2	Lucchetto (non incluso nel contenuto della fornitura)

9 Eliminazione dei guasti

Al fine di evitare danni alla macchina o lesioni mortali durante l'eliminazione dei guasti al sollevatore, attenersi rigorosamente ai seguenti punti:

- Eliminare un guasto solo se in possesso della qualifica richiesta.
- In primo luogo, mettere in sicurezza il sollevatore contro il riavvio accidentale, chiudendo l'alimentazione dell'aria compressa.
- Bloccare il telaio superiore in posizione sollevata con un cavalletto o un supporto adeguato.
- Leggere anche il capitolo "**Istruzioni di sicurezza generali**".

9.1 Possibili anomalie e la loro eliminazione

Anomalia	Origine dell'anomalia	Eliminazione dell'anomalia
Anomalia durante il sollevamento	Manometro unità di manutenzione senza pressione di rete. Tubi flessibili bloccati, piegati o danneggiati. Pressione manometro superiore di 1 bar rispetto alla pressione consentita dalla valvola di sicurezza	Garantire una pressione di rete $P_{max} = 8$ bar. Aprire la valvola di intercettazione sull'unità di comando. Controllare i tubi flessibili e sostituirli con dei tubi nuovi se necessario. Controllare l'imbrattamento della valvola di sicurezza, sostituire se necessario.
Anomalia durante la discesa	Il sollevatore appoggia su un ostacolo Dispositivo anticaduta innestato	Sollevare il sollevatore, rimuovere l'ostacolo, quindi abbassarlo nuovamente. Garantire una pressione di rete $P_{max} = 8$ bar. Posizionare la leva di commutazione su Sollevamento SU fino a liberare il dispositivo anticaduta. Quindi ripetere l'operazione di discesa.



Se, nonostante le misure di cui sopra, il sollevatore non può essere sollevato o abbassato, informare il servizio clienti.

Servizio clienti: Herkules Hebetchnik GmbH
 Miramstraße 68b
 D – 34123 Kassel
 Tel.: +49 (0)561 58907-70
 Fax: +49 (0)561 58907-34
 E-mail: info.de@hedson.com



Quando si sostituiscono parti difettose, utilizzare solo parti di ricambio originali del costruttore.

10 Manutenzione

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti negli intervalli di manutenzione indicati da personale istruito. Per la pulizia, non utilizzare acqua o liquidi infiammabili.

Per una lunga durata di vita e una costante prontezza all'uso del sollevatore, è necessario osservare i seguenti punti:

Si possono utilizzare solo pezzi di ricambio originali nonché utensili adatti.



Gli intervalli di manutenzione devono essere rispettati.

Per tutti i lavori di manutenzione che non sono indicati o rappresentati in questo manuale di istruzioni, contattare il proprio rivenditore oppure il servizio clienti del produttore.

Effettuare la manutenzione solo dopo aver raggiunto la corsa max. (senza carico), sostenuto il tavolo sollevabile con supporti di manutenzione e bloccato l'alimentazione di aria compressa!

Intervallo di manutenzione	Attività	Note
Mensile Oppure dopo ca. 300 corse	Controllare l'usura di tutte le parti mobili come perni di snodo, parti scorrevoli, superfici di scorrimento, pulirle e ingrassarle Controllare che il soffietto e i tubi flessibili dell'aria non siano danneggiati. Ispezione visiva e tenuta. Controllare l'imbrattamento della superficie del soffietto, pulire e curare. Controllare il funzionamento e la tenuta delle valvole. Controllare il serraggio dei tasselli della fondazione se necessario, ripristinarli Controllare l'unità di manutenzione fornita dal cliente (gruppo FRL), fare riferimento alle istruzioni del costruttore	Nella zona di verniciatura utilizzare solo grassi che non contengano sostanze che interferiscono con la bagnabilità della vernice.
Annualmente Oppure dopo ca. 3600 corse	Ispezione di sicurezza periodica Conformemente a §10 (2) BetrSichV (Normativa tedesca sulla sicurezza nelle aziende)	Rapporto di prova vedasi capitolo "Ispezione di sicurezza periodica" .
Ogni 2 anni di funzionamento Oppure dopo ca. 7200 corse	Sostituire la valvola di sicurezza	
Ogni 6 anni di funzionamento Oppure dopo ca. 21600 corse	Sostituire il set completo di tubi flessibili dell'aria	

10.1 Caratteristiche del soffietto pneumatico e durata

Il soffietto è un elemento flessibile progettato specificamente per l'utilizzo sui sollevatori. Il manicotto in gomma è soggetto a processi di invecchiamento e deve essere controllato con attenzione.

Suggerimenti per una lunga durata:

- Usare aria compressa secca e non lubrificata.
- Proteggere contro i raggi UV (ad es. da saldatura o essiccazione UV).
- Evitare l'uso di agenti chimici.
- Proteggere contro danni meccanici (perforazione, ecc.).
- Osservare le istruzioni di manutenzione e cura (Vedasi capitolo "**Manutenzione**").

Un soffietto danneggiato deve essere sostituito. È consentito esclusivamente l'uso di pezzi originali del costruttore.

10.2 Nota sul gruppo FRL e le linee dell'aria

Il gruppo FRL non è compreso nell'ambito di fornitura del sollevatore. Nella linea di rete deve essere presente un gruppo FRL lato cliente. Utilizzare solo aria compressa secca e non lubrificata. Osservare le indicazioni e le istruzioni per la manutenzione e la pulizia del produttore del gruppo FRL.

10.3 Nota sulle superfici di scorrimento delle forbici

A causa del principio di costruzione, sulle superfici di scorrimento delle forbici si generano forze molto grandi. Queste forze possono causare la formazione di rigature sulle superfici di scorrimento. Il funzionamento del sollevatore non ne viene compromesso. Attenersi agli intervalli di manutenzione e alle istruzioni riportate al capitolo "**Manutenzione**".

10.4 Punti ispezione e lubrificazione

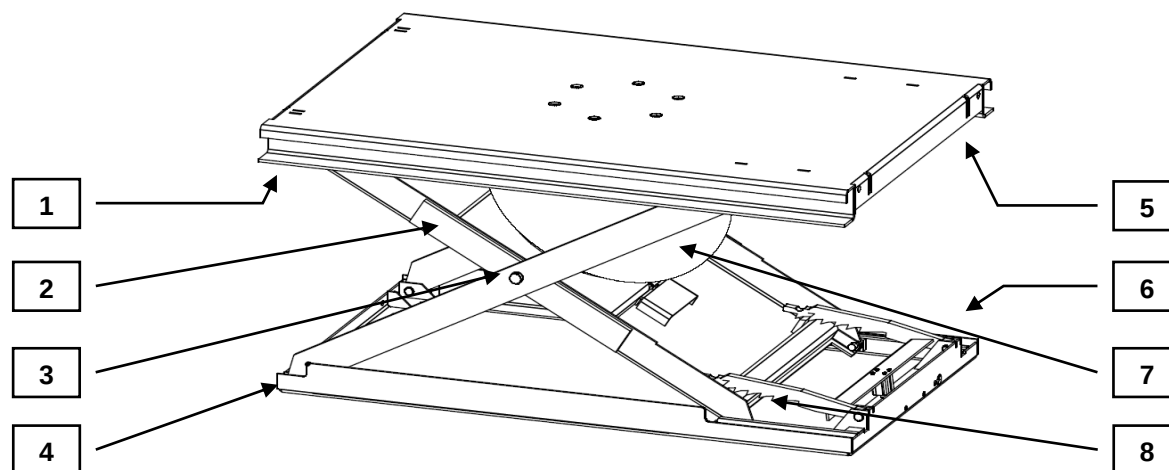


Fig. 10: Punti ispezione e lubrificazione

N.	Descrizione	Punti ispezione e lubrificazione
1	Perni di supporto in alto (dx e sx)	- Controllare il serraggio delle rondelle di sicurezza dei due perni di supporto. - Lubrificare i perni di supporto.
2	Superfici di scorrimento delle forbici (dx e sx)	- Controllare l'usura della superficie di scorrimento delle forbici. - Lubrificare le superfici di scorrimento.
3	Perni delle forbici (dx e sx)	- Controllare il serraggio dei perni forbici. - Controllare i controdadi.
4	Perni di supporto in basso (dx e sx)	- Controllare il serraggio delle rondelle di sicurezza dei due perni di supporto. - Lubrificare i perni di supporto.
5	Parti scorrevoli e binari di guida in alto (dx e sx)	- Controllare usura e danni delle parti scorrevoli. - Lubrificare le parti scorrevoli e i binari di guida.
6	Perni di supporto dispositivo anticaduta (dx e sx)	- Controllare il serraggio delle rondelle di sicurezza dei due perni di supporto. - Lubrificare i perni di supporto.
7	Soffietto	- Controllare che il soffietto non sia danneggiato. - Controllare il serraggio delle viti di fissaggio del soffietto, in alto e in basso.
8	Parti scorrevoli e binari di guida in basso (dx e sx)	- Controllare usura e danni delle parti scorrevoli. - Lubrificare le parti scorrevoli e i binari di guida.

11 Controllo di sicurezza

Il controllo di sicurezza è necessario al fine di garantire la sicurezza di funzionamento del sollevatore.

Deve essere eseguito:

Prima della prima messa in funzione del sollevatore da parte del costruttore.

Utilizzare il modulo "Controllo di funzionamento e di sicurezza" (capitolo **Controllo di funzionamento e di sicurezza**).

Dopo la prima messa in funzione, a intervalli regolari conformemente a §10 (2) BetrSichV (Normativa tedesca sulla sicurezza nelle aziende) :

Utilizzare il modulo "Ispezione di sicurezza periodica" (capitolo **"Controllo di sicurezza periodico"**).

Nelle copie, registrare le condizioni del sollevatore e allegarle al manuale di istruzioni insieme con il libretto di ispezione.



L'ispezione di sicurezza periodica deve essere eseguita da una persona qualificata. In questa occasione si consiglia di eseguire la manutenzione.



Nell'ambito del servizio clienti, Herkules Hebetechnik GmbH offre contratti di manutenzione. Una volta all'anno, la vostra azienda verrà visitata da un rappresentante del servizio clienti, in occasione della visita verrà tutto il lavoro necessario e redatti i protocolli di ispezione conformemente alla rispettiva associazione professionale.

In caso di ulteriori domande, contattare il nostro servizio clienti.

Servizio clienti: Herkules Hebetechnik GmbH
Miramstraße 68b
D – 34123 Kassel
Tel.: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-mail: info.de@hedson.com

11.1 Ispezione di sicurezza periodica

Conformemente a §10 (2) BetrSichV (Normativa tedesca sulla sicurezza nelle aziende !)

Tipo di apparecchio		Numero di serie			
	OK	Non OK	Ispezione	Nota	
Targhetta identificativa					
Targhetta con capacità di carico					
Targhetta con pressione di rete					
Manuale di istruzioni (versione breve)					
Marcatura Sollevamento / Discesa					
Tutte le viti portanti sono ben strette in sede					
Bloccaggio perni delle forbici					
Condizioni delle linee pneumatiche					
Valvola di sicurezza impostata su una pressione di esercizio di 3,5 bar					
Manometro pressione di rete $P_{max} = 8$ bar					
La leva di comando si porta automaticamente in posizione 0 quando viene rilasciata.					
Funzionamento dispositivo anticaduta					
Funzionamento rampe di accesso					
Funzionamento corsia di marcia (solo HLS1200-11)					
Funzionamento blocco antirotolamento					
Funzionamento tappetini (solo HLS1200-14)					
Condizioni del soffietto					
Condizioni della struttura portante					
Prova di funzionamento del sollevatore con veicolo					

Risultato del controllo	
	Messa in servizio non consentita, necessaria ispezione
	Messa in servizio possibile, correggere i difetti entro il:
	Nessun difetto, messa in servizio senza riserve

Controllo di sicurezza eseguito il:

Nome e indirizzo della persona qualificata:

Firma della persona qualificata

Firma del gestore

In caso di eliminazione di difetti

.....
Firma della persona qualificata

.....
Firma del gestore

12 Smontaggio e smaltimento

12.1 Smontaggio

Per uno smontaggio a regola d'arte, seguire i passaggi delle istruzioni di montaggio al capitolo **"Istruzioni per il montaggio"** procedendo nell'ordine inverso.

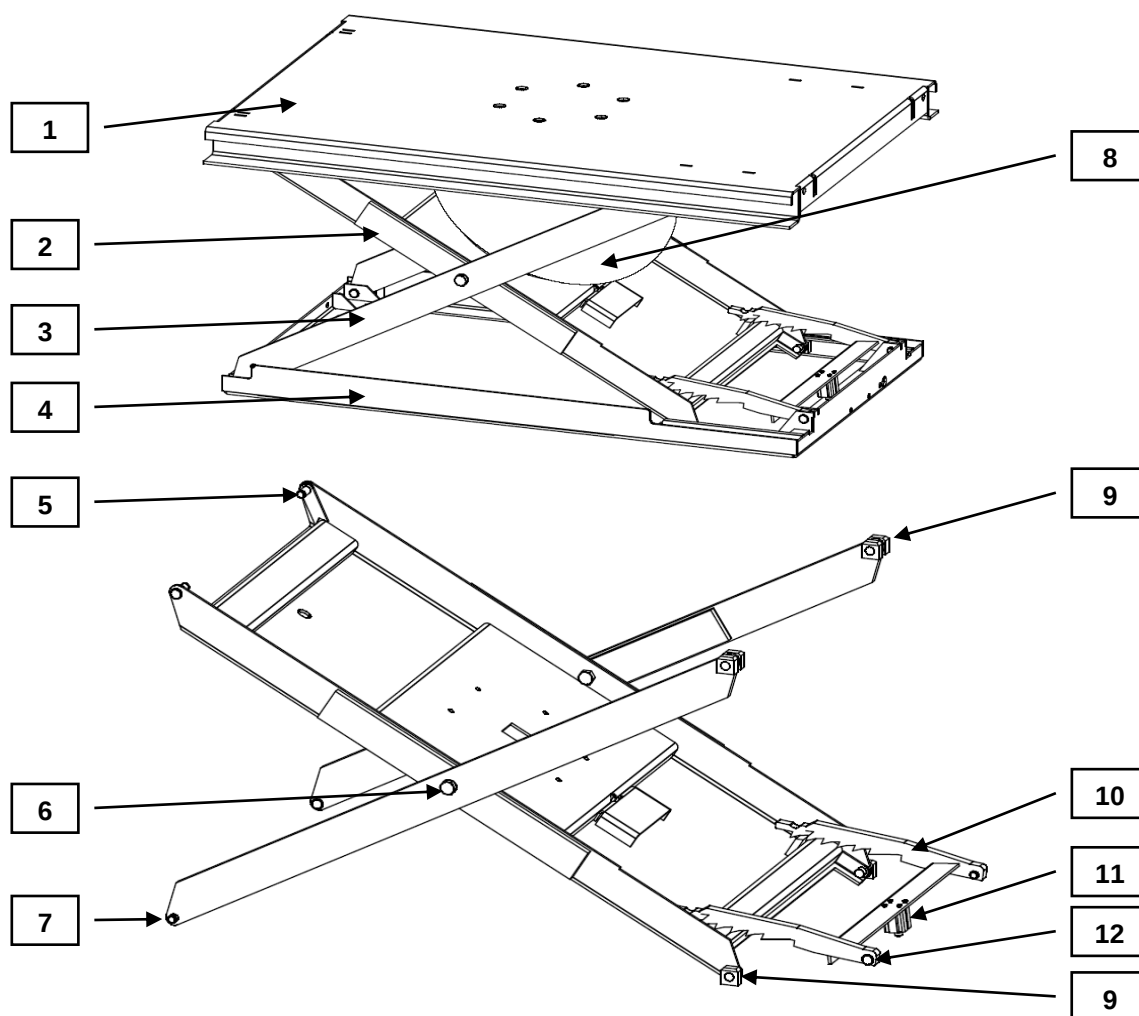
Per lo smontaggio devono essere osservate le norme di sicurezza riportate al capitolo **"Istruzioni di sicurezza generali"**.

12.2 Smaltimento

Il sollevatore deve essere smaltito secondo le più recenti linee di smaltimento e tutela ambientale.

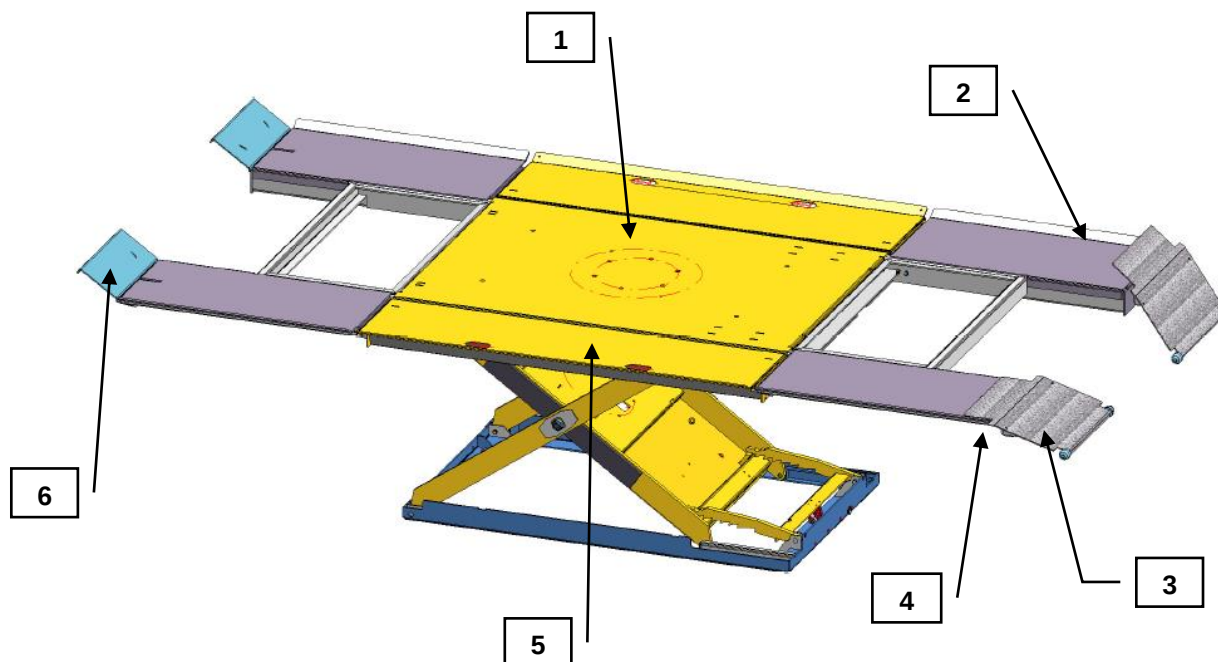
13 Ulteriori informazioni

Pezzi di ricambio corpo base della piattaforma K1215



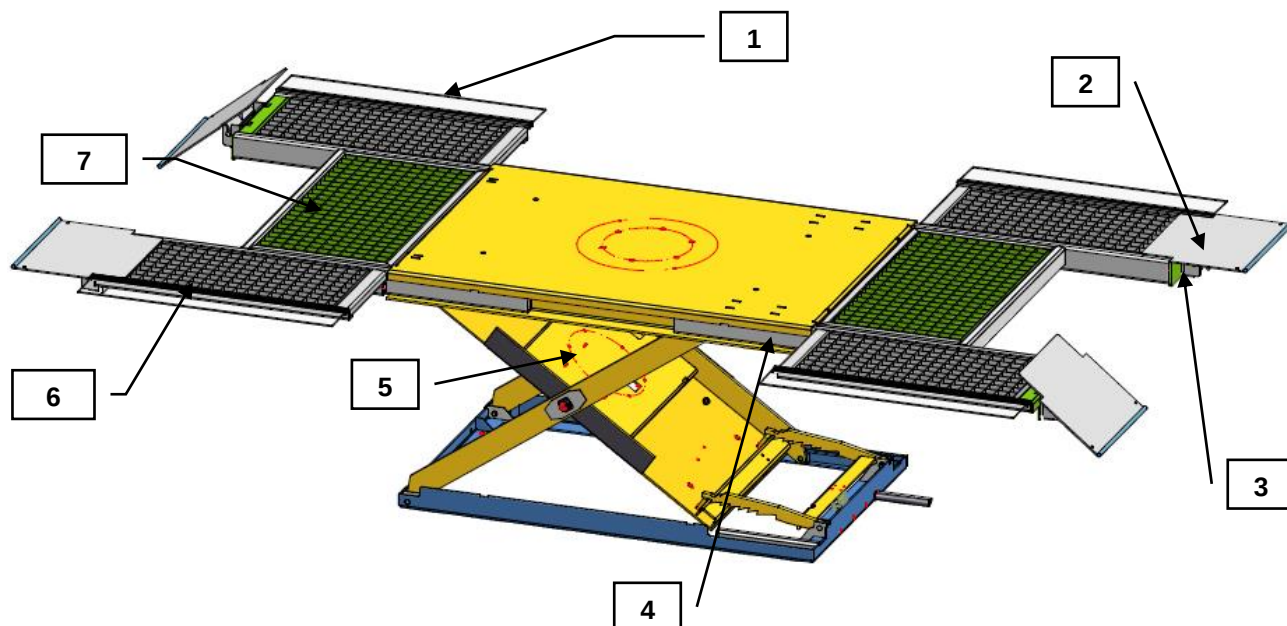
N.	Descrizione	Numero articolo	Quantità
1	Parte superiore K1208	15353	1
2	Forbice interna K1208	15357	1
3	Set forbici esterne K1208	15359 e 15361	2
4	Parte inferiore per K1208	15354	1
5	Perni di supporto fissi (superiori) K1200	690-147	2
6	Perni centrali per K1208	500-661-1	2
7	Perni di supporto fissi (inferiori) K1200	690-139	2
8	Soffietto pneumatico doppio K1208	300-003-1	1
9	Parte scorrevole di plastica	695-000	1
10	Staffa del dispositivo anticaduta K1200 / K1208-DUO	15362	1
11	Cilindro pneumatico per K1200	710-124	1
12	Perno del dispositivo anticaduta K1200	690-140	2
/	Pacco di tubi flessibili	3000-0003	1

Ambito di fornitura HLS1200-11 (pezzi di ricambio set di bracci)



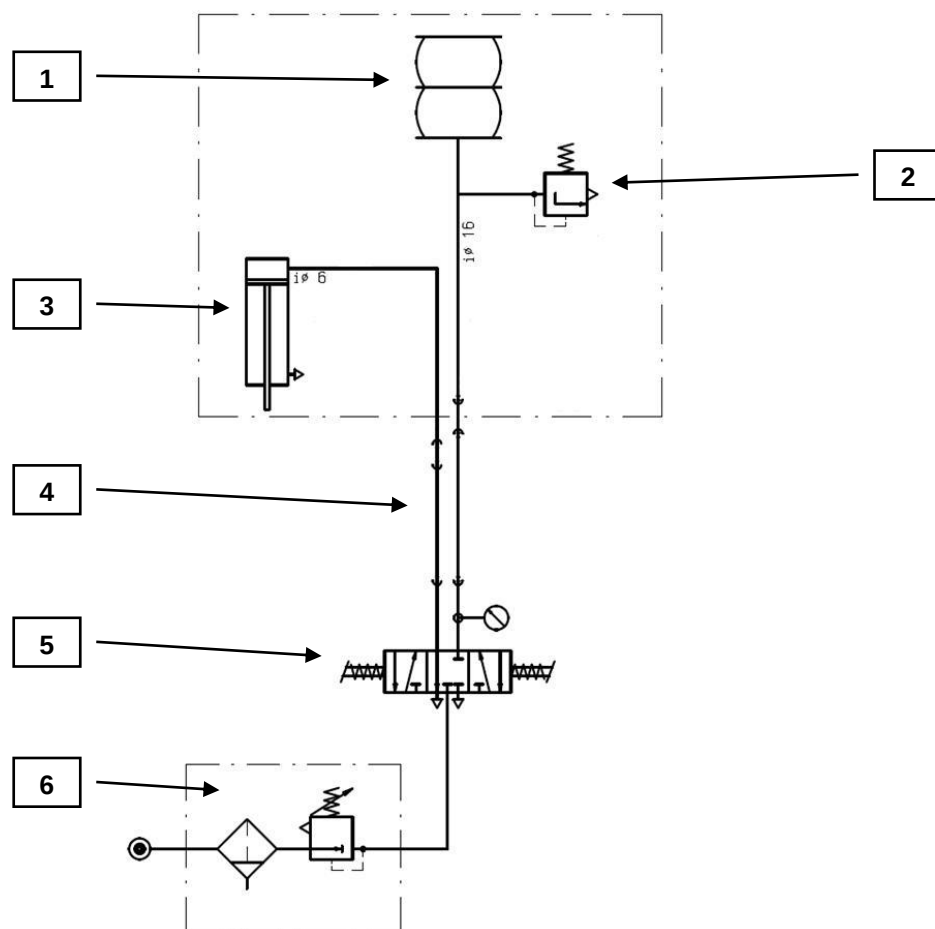
N.	Descrizione	Numero articolo	Quantità
1	Corpo di base della piattaforma	K1208	1
2	Bracci	18392	2
3	Rampa di accesso	200-299	2
4	Supporto della rampa	18398	2
5	Corsia di marcia laterale	15366	2
6	Dispositivo anticaduta	18386	2
/	Accessori (materiale di montaggio)	ZHLS1215-11	1
/	Unità di comando (HLS1200-11 e -14)	300-249	1
/	Unità di comando (solo HLS1200-16)	300-370	1
/	Tubo flessibile di gomma d. int. 16mm	720-113	5,5m
/	Tubo flessibile di gomma d. int. 6mm	720-106	5,5m
/	Istruzioni per l'uso	760-066	1

Ambito di fornitura HLS 1200 – 14/16 (pezzi di ricambio set di bracci)



N.	Descrizione	Numero articolo	Quantità
1	Tappetini (solo HLS 3200-DUO-14)	810-215	4
2	Rampa di accesso	18399	4
3	Supporto della rampa	18398	4
4	Bracci	18394	2
5	Corpo di base della piattaforma	K1208	1
6	Griglia zincata 376x826x40/3 44/44 mm	820-537	4
7	Griglia zincata 490x920x40/3 44/44 mm	820-225	2
/	Accessori (materiale di montaggio)	ZHLS1215-14	1
/	Unità di comando (solo HLS1200-14)	300-249	1
/	Unità di comando (solo HLS1200-16)	300-370	1
/	Tubo flessibile di gomma d. int. 16mm	720-113	5,5m
/	Tubo flessibile di gomma d. int. 6mm	720-106	5,5m
/	Istruzioni per l'uso	760-066	1

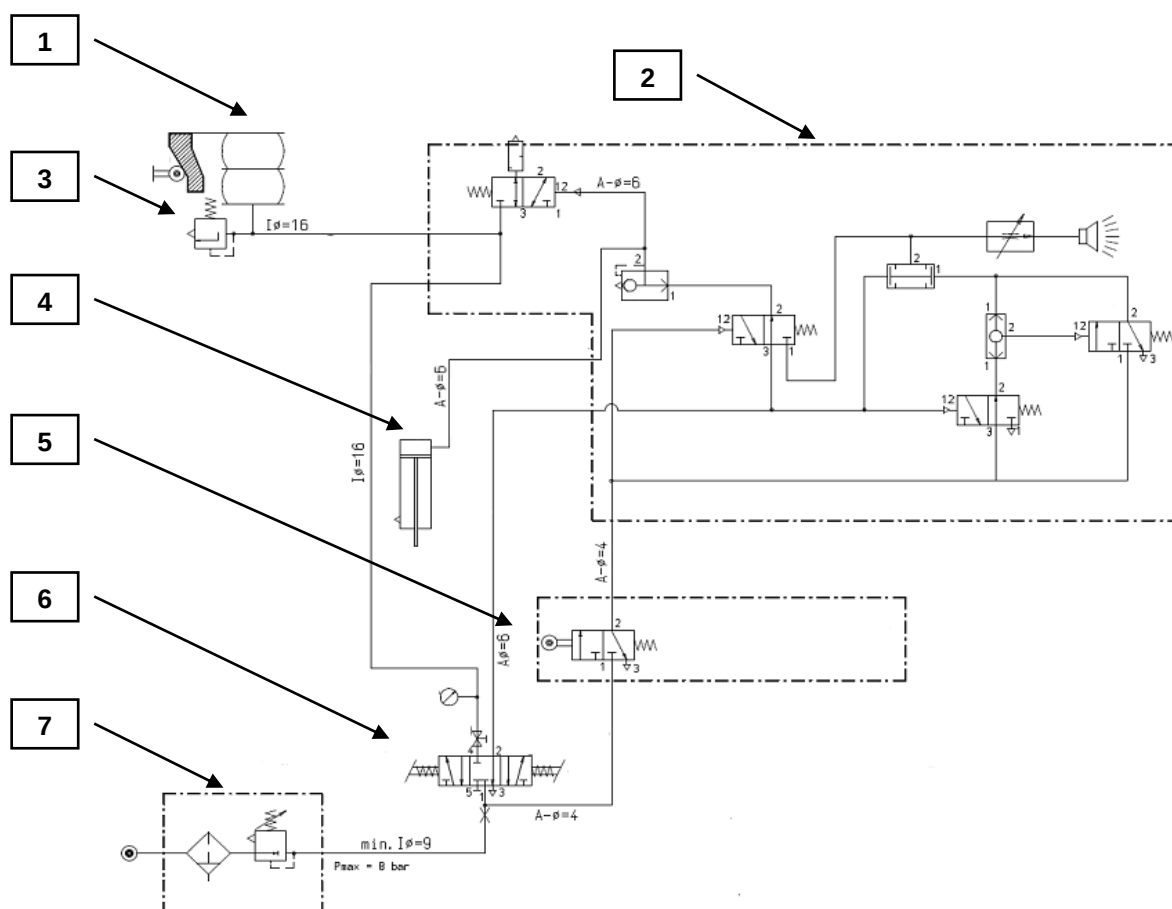
Schema pneumatico HLS 1200-11; HLS 1200-14



N.	Descrizione	Numero articolo	Quantità
1	Soffietto pneumatico sollevatore doppio	15733	1
2	Valvola di sicurezza (impostata su 3,5 bar)	700-171	1
3	Cilindro pneumatico dispositivo anticaduta	710-124	1
4	Pacco di tubi flessibili (incl. materiale per l'allacciamento)	3000-0003	1
5	Unità di comando azionamento manuale (optional azionamento a pedale)	300-249	1
6	Unità di manutenzione (lato cliente)		

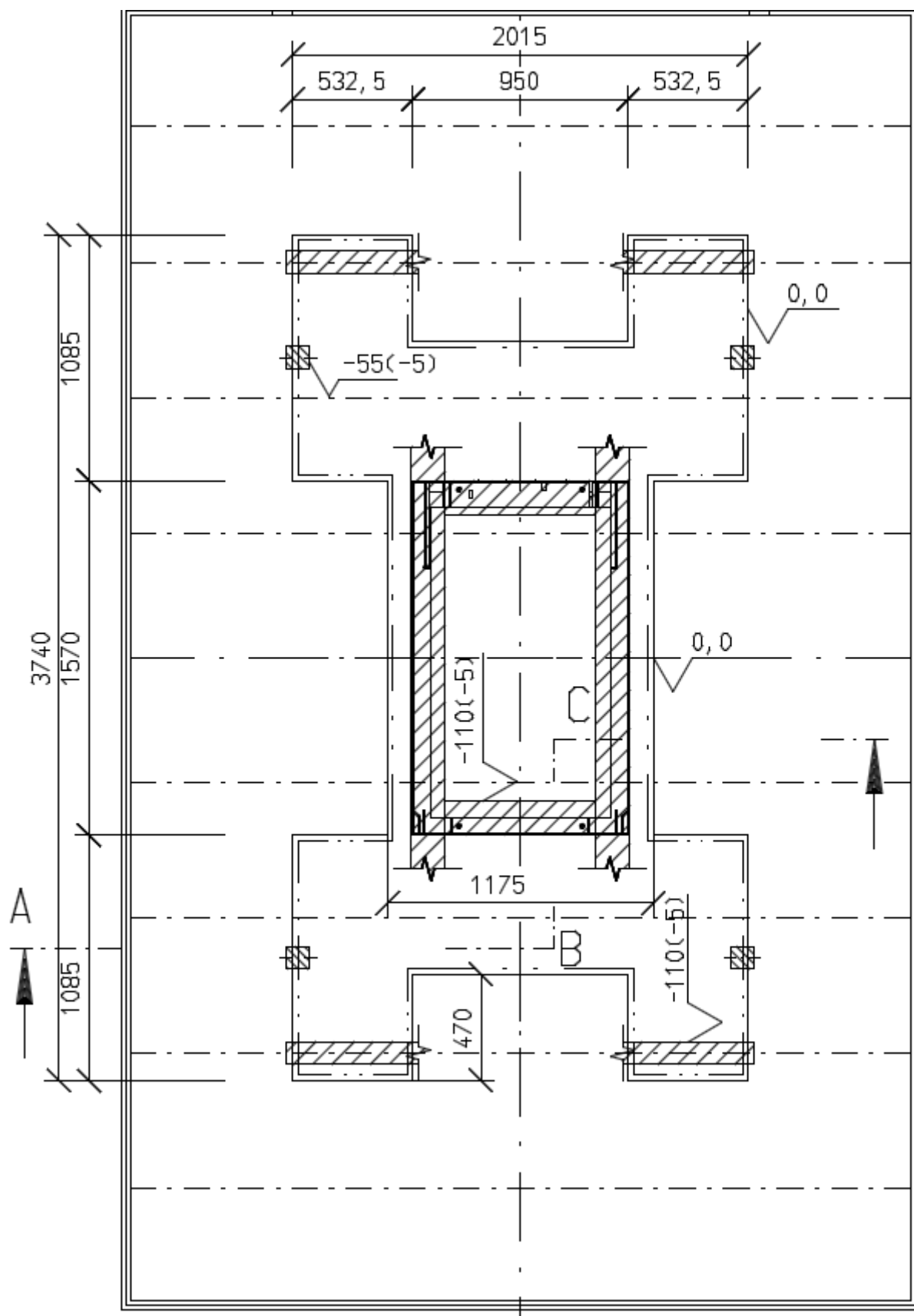
ULTERIORI INFORMAZIONI

Schema pneumatico HLS 1200-16 (disegno K1200-HLS-012-3Bl.3)

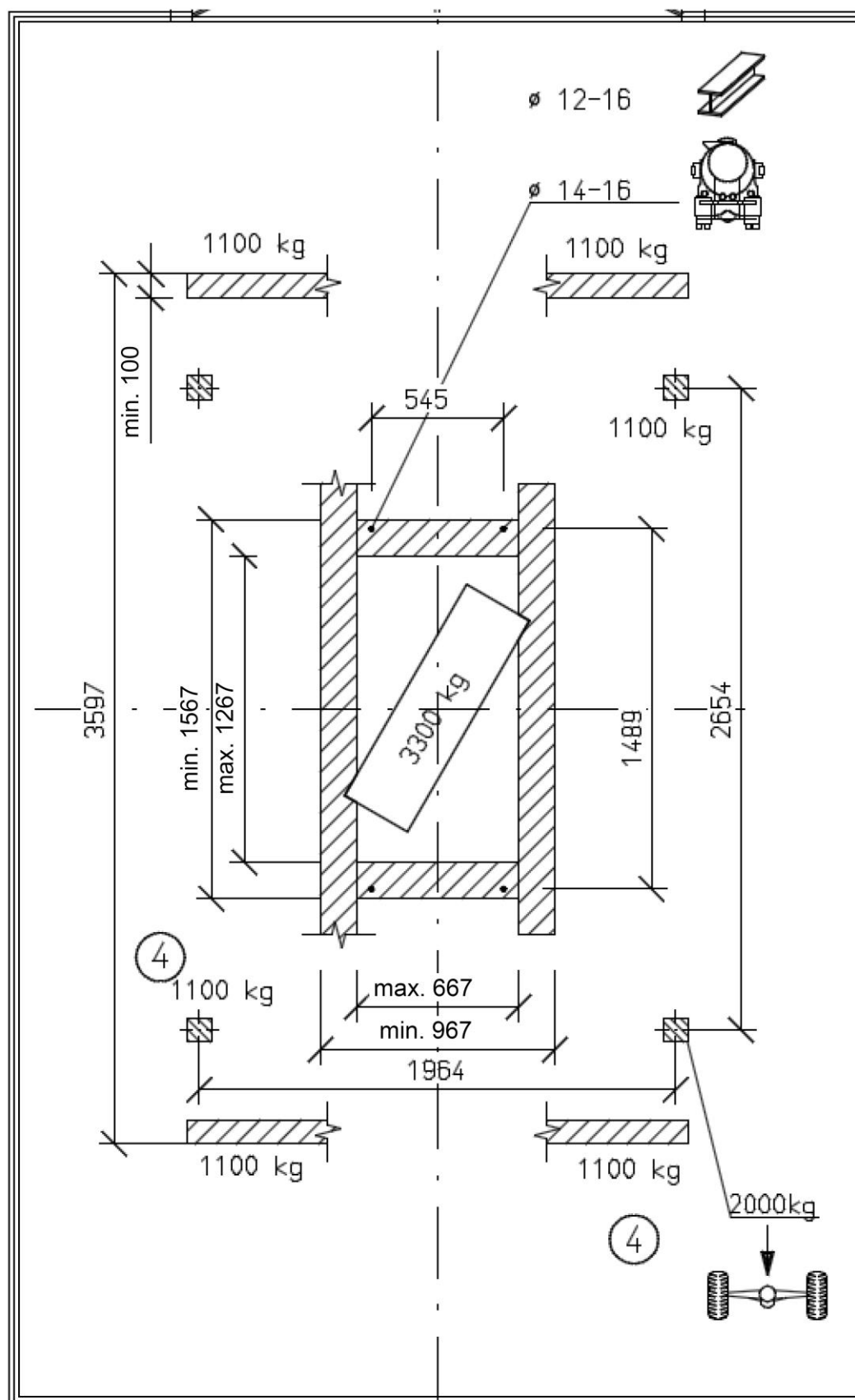


N.	Descrizione	Numero articolo	Quantità
1	Soffietto pneumatico sollevatore doppio	15733	1
2	Comando CE (circuito pneumatico)	300-293	1
3	Valvola di sicurezza (impostata su 3,5 bar)	700-171	1
4	Cilindro pneumatico dispositivo anticaduta	200-190	1
5	Interruttore a rullo con linguetta di arresto	15875	1
6	Unità di comando azionamento manuale (versione arresto CE)	300-370	1
7	Unità di manutenzione (lato cliente)		

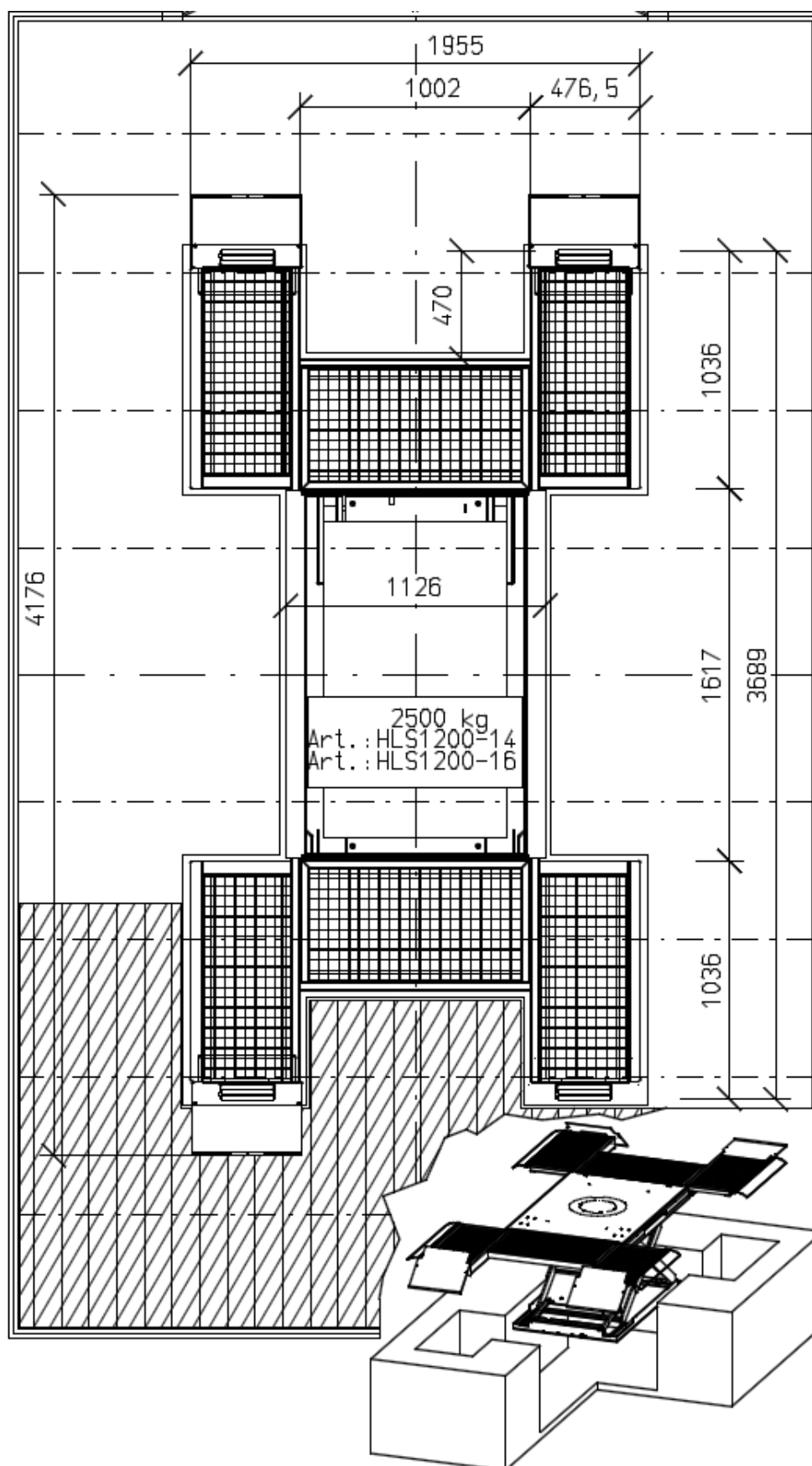
Dimensioni fossa di installazione HLS1200-14 / -16



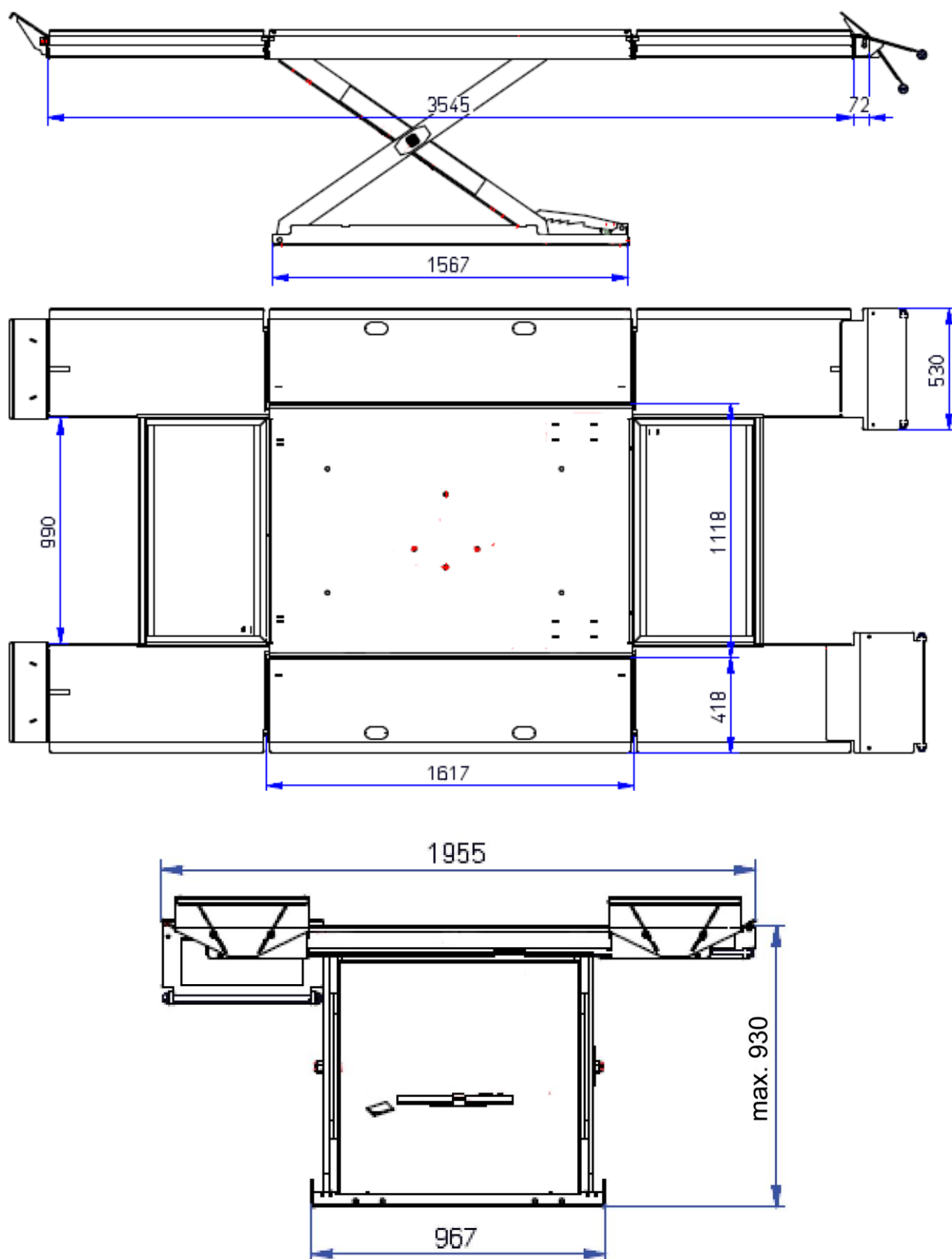
Dimensioni sottostruttura HLS1200-14 / -16



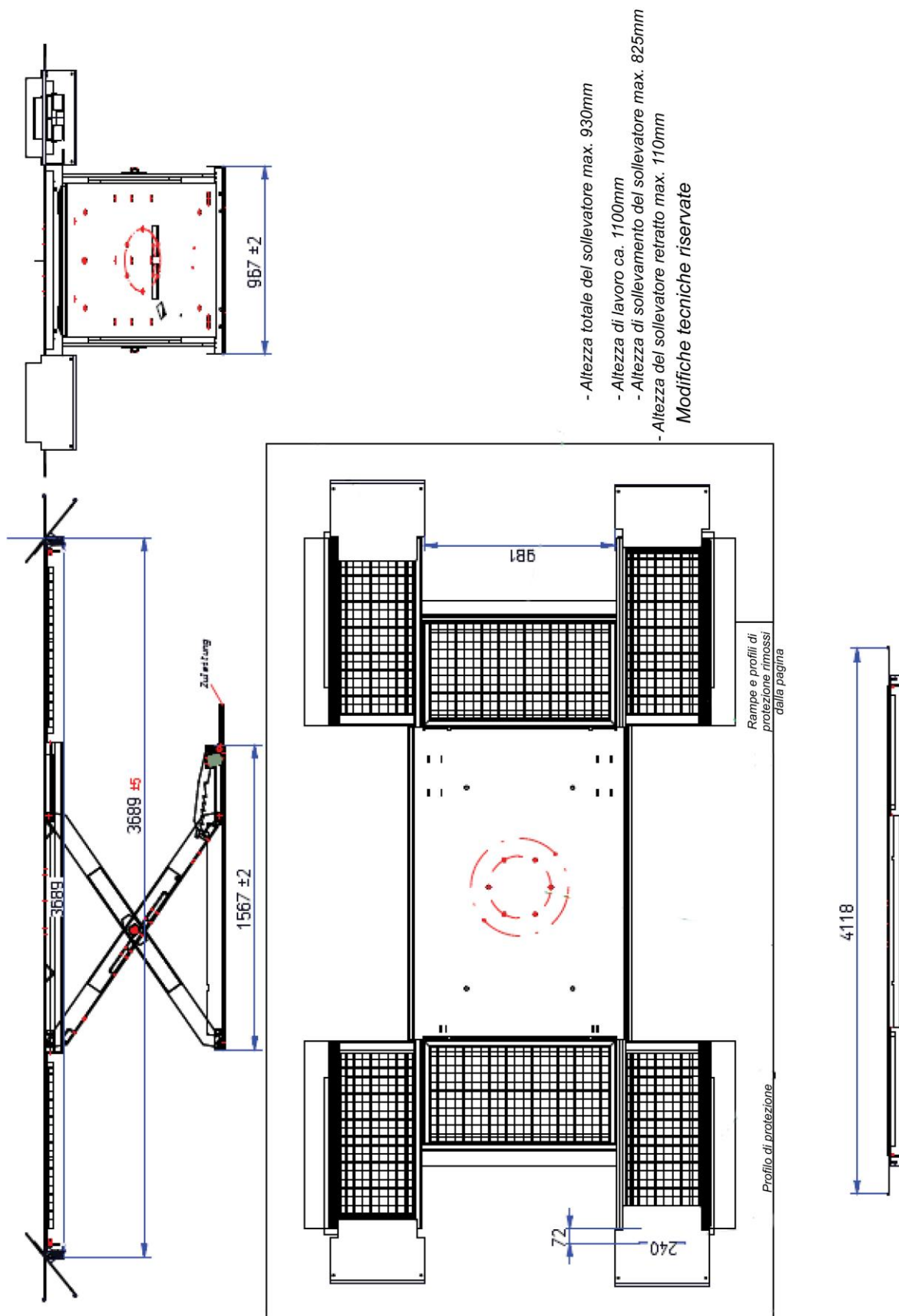
Raffigurazione schematica installazione HLS1200-14 / -16



Disegno quotato HLS 1200-11



Disegno quotato HLS1200-14 e HLS1200-16



ULTERIORI INFORMAZIONI

Annotazioni:

